



**MERCI AU SACRÉ-COEUR
POUR BONTÉ REÇUE**

TMR La Poste



www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

4 OCTOBRE 2023

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 26.37



PROFESSEUR DE VIOLON

**DIPLOMÉE DU
CONSERVATOIRE
EXPÉRIENCE DE SCÈNE
ENFANTS & ADULTES**

VANESSA 514-271-2202

MAYOR MALOUF DEFENDS DECISION TO JOIN HAMPSTEAD IN BILL 96 LEGAL CHALLENGE

MARTIN C. BARRY

With one town councillor dissenting from what would otherwise have been a unanimous move, TMR council has passed a resolution to join the Town of Hampstead in a legal contestation of Quebec's Bill 96, having previously declined to join 23 other municipalities which filed their own collective challenge.

The two suburbs filed their Quebec Superior Court case last month, seeking to be exempted from several articles of Bill 96, which is based on Quebec's 46-year-old Charte de la langue française.

Hampstead and TMR claim the articles, which limit government communications in languages other than French, contradict other aspects of the law which allow certain municipalities and government agencies to use alternate languages.

The lawsuit aspires to have the court declare unconstitutional a provision which maintains that the French text of Quebec laws takes precedence over the English version if there is disagreement between the two.

It also argues that the Quebec government cannot unilaterally alter the Canadian constitution to make French the province's only official language.

TMR and Hampstead both have bilingual status, allowing them to communicate with citizens in French and English. In January, TMR council adopted a resolution to maintain its bilingual status in conformity with a provincial government requirement.

However, the two municipalities now maintain that provisions of Bill 96 compromise their ability to provide bilingual services.

In June, the other municipalities filed their own suit, noting among other things Bill 96's use of the Canadian constitution's notwithstanding clause as a shield against court challenges.

The Montreal law firm Gattuso Bouchard



Mayor Peter Malouf says the Bill 96 legal challenge put together by TMR and Hampstead doesn't focus as much on language like the suit filed by 23 other municipalities which TMR declined to join.

Mazzone has been retained by TMR and Hampstead at a cost of more than \$63,000 to conduct initial research and analysis for the court challenge, because they "have the required expertise in constitutional law" to challenge Bill 96, according to the town's resolution.

A provision of the agreement will allow the town to terminate the mandate at any time. In an interview with the TMR Post, Mayor Peter Malouf defended TMR's decision to stand apart from the 23 other towns and cities on this issue. "It's really great, we've got a mayor of Hampstead and a mayor of TMR doing this action against the Quebec government, which

is much more intelligent," he said, alluding to the other lawsuit.

While acknowledging that he developed a good working relationship with Hampstead mayor Jeremy Levi, Mayor Malouf explained why the two municipalities agreed they should join forces to file their own Bill 96 challenge.

"I had read the motion prepared by the other 23 municipalities that was presented," he said, adding that "I felt it wasn't strong enough as a motion to really advocate on behalf of all Quebecers, not just Anglophone Quebecers. So, we're taking a much different approach and this is not about language."

The sole opponent to the resolution, town

councillor Maryam Kamali Nezhad, said in an interview that she feels the town will be wasting its money on an effort backed by just two challengers. She also questioned the wording of the resolution, pointing out that it didn't specify whether the payment for legal services will be split evenly by Hampstead and TMR.

Résumé

Le conseil municipal de Ville Mont-Royal adoptait un règlement à quasi-unanimité le 19 septembre pour se joindre à la Ville de Hampstead pour engager une firme d'avocats afin de contester la loi 96, bien que la conseillère Maryam Kamali Nezhad était seule à voter contre.

Les deux municipalités ont choisi de formuler une contestation légale distincte qui avait été formulée en juin par 23 autres municipalités québécoises.



Maryam Kamali Nezhad was the only member of town council to vote against TMR's and Hampstead's Bill 96 court challenge.

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste



L'IMMOBILIER *de mères en filles*



NOUVEAU

**VISITE LIBRE
DIMANCHE LE 8 OCTOBRE 14H-16H**

77 Kindersley

Nichée au coeur d'un voisinage paisible, cette maison de 1939 incarne l'histoire et le caractère avec un aménagement intérieur remarquablement bien pensé. Un petit havre de paix idéalement situé à distance de marche du centre de Mont-Royal et de ses commerces, ainsi que de la station REM, offrant ainsi le meilleur des deux mondes. Cette propriété dans son état d'origine laisse place à un potentiel énorme pour le prochain acheteur qui cherche un emplacement idyllique pour en faire sa maison de rêve.

1,595,000\$

Anne Redding
Courtier immobilier
514-573-2663
redding.anne@gmail.com

Gabrielle Rouleau
Courtier immobilier résidentiel
514-690-8965
gabrielrouleau.gr@gmail.com

Caroline Rouleau
Courtier immobilier résidentiel
514-814-8965
caroline@redding-rouleau.com

Redding-Rouleau.com



263, boul. Graham
Mont-Royal (QC) H3P 2C7
514-735-2281

INFO FLASH



COMPOST ET DÉCHIQUETAGE DE DOCUMENTS : DEUX CAMIONS CET AUTOMNE

Le samedi 14 octobre seulement, les résidents auront l'opportunité de faire déchiqueter gratuitement leurs documents confidentiels. Cet automne, la Ville prévoit la présence de deux camions de déchiquetage à cet effet, de 9 h à 16 h.

Quant à la distribution de compost, celle-ci aura lieu samedi le 14 et dimanche le 15 octobre de 9 h à 16 h.

Information:
Services Techniques 514 734-3034

COMPOST AND DOCUMENT SHREDDING: TWO TRUCKS THIS FALL

On Saturday October 14 only, residents can have their confidential documents shredded free of charge. This autumn, the Town plans to have two trucks on site for this purpose, from 9:00 to 16:00.

As for the next self-service compost distribution, it will take place on Saturday, October 14 and Sunday, October 15, from 9:00 to 16:00.

Information:
Technical services 514 734-3034

SÉANCE D'INFORMATION PROJET MIL MONTRÉAL

Dans le cadre du projet MIL Montréal, la Ville de Montréal vous invite à une séance d'information de 90 minutes sur le réaménagement du secteur et du passage Rockland.

Cette séance se déroulera le mercredi 11 octobre 2023 à 19 h au CAMPUS MIL - Aile A de l'université de Montréal (Salle A-3502.1, 3e étage, 1375 avenue Thérèse-Lavoie-Roux).

INFORMATION SESSION MIL MONTRÉAL PROJECT

As part of the MIL Montréal project, the City of Montreal wishes to invite the population to a 90 minute information session regarding the redevelopment of the Rockland area and corridor.

This session will take place on Wednesday, October 11, 2023 at 19:00 at CAMPUS MIL - Aile A, Université de Montréal (Room A-3502.1, 3rd floor, 1375 avenue Thérèse-Lavoie-Roux).

MARCHÉ PUBLIC DE VMR

Il ne vous reste que deux jeudis pour profiter du marché public de Mont-Royal! Les producteurs et transformateurs vous donnent rendez-vous sur le chemin Moyle, près du parc Connaught tous les jeudis, de 15 h à 19 h, du 22 juin au 12 octobre 2023.

<https://www.ville.mont-royal.qc.ca/fr/node/7838>

TMR PUBLIC MARKET

You only have two Thursdays left to enjoy the public market in Mount Royal! Producers and processors will be gathering on Moyle Road, near Connaught Park, every Thursday from 15:00 to 19:00, from June 22 to October 12, 2023.

<https://www.ville.mont-royal.qc.ca/en/node/7839>

SONDAGE D'APPRÉCIATION LA FOIRE MULTICULTURELLE

La Ville souhaite recueillir vos impressions et connaître votre niveau d'appréciation de la foire multiculturelle qui a eu lieu le samedi 23 septembre 2023. Accédez au sondage d'une minute avec le lien suivant :

<https://fr.surveymonkey.com/r/GJRQVS7>

APPRECIATION SURVEY FOR THE MULTICULTURAL FAIR

The Town would like to know your appreciation of the Multicultural Fair that took place on September 23, 2023. Use the following link to access the one minute the survey:

<https://fr.surveymonkey.com/r/9MXDR7G>

LA COURSE CEDAR'S EN SOUTIEN AU PROJET DOVEEGENE CONTRE LE CANCER DES OVAIRES

Joignez-vous à la Fondation du cancer des Cèdres le dimanche 15 octobre 2023, de 9 h à 13 h au parc Danyluk, en participant à la course contre le cancer des ovaires! Tous les profits amassés iront au Projet DOVEEGene.

<https://www.cedars.ca/>

CEDAR'S RUN FOR OVARIAN CANCER BENEFITTING THE DOVEEGENE PROJECT

Join the Cedars Cancer Foundation on Sunday, October 15 from 9:00 to 13:00 at Danyluk Park to participate in the run for ovarian cancer! All proceeds generated will benefit the DOVEEGene Project.

<https://www.cedars.ca/en/>

ALERTE AU NERPRUN CATHARTIQUE ET AUTRES VÉGÉTAUX ENVAHISSANTS!

S'appropriant toutes les ressources du sol, le nerprun cathartique nuit gravement aux autres espèces environnantes. Pour éviter cette situation indésirable, il est préférable de le couper ou de l'arracher en prenant soin de bêcher la terre afin d'éliminer les racines restantes dans le sol et remplacer par des plantes compétitrices.

<https://www.ville.mont-royal.qc.ca/fr/node/4833>

BE ON THE LOOKOUT FOR THE COMMON BUCKTHORN AND OTHER INVASIVE PLANTS!

Exploiting all the resources of the soil, the common buckthorn severely affects other nearby species. To avoid this undesirable situation, it is preferable to cut the plant down or pull it out and then to turn the soil and remove any remaining roots.

<https://www.ville.mont-royal.qc.ca/en/node/4836>

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1
Bibliothèque 514 734-2967
Loisirs 514 734-2928
Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture régulières
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1
Library 514 734-2967
Recreation 514 734-2928
Public Security 514 734-4666

Regular office hours
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5



Distribution de compost gratuit

Distribution of free compost

Les 14 et 15 octobre de 9 h à 16 h
on October 14 and 15, from 9:00 to 16:00

Bâtiment des travaux publics, 180, chemin
Clyde Public Works Building, 180 Clyde Road

Renseignements / Information : 514 734-3034.

**DÉCHIQUETAGE DE DOCUMENTS
LE SAMEDI 14 OCTOBRE SEULEMENT**

**PAPER SHREDDING ON SATURDAY
OCTOBER 14, ONLY**

- Quantité limitée.
Apportez une preuve de résidence et des contenants rigides.
Aucun sac ne sera rempli.
- Limited quantities. Bring a proof of residence and rigid receptacles.
Bags will not be filled.

STROLL & DASH RAISES \$171,000 FOR SARAH'S FLOOR AT CHILDREN'S HOSPITAL



Moms, dads and kids were among the hundreds of supporters who converged on the athletic oval in Danyluk Park last Sunday morning to take part in the Stroll & Dash for the benefit of Sarah's Fund for Cedars.

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste

MARTIN C. BARRY

The Stroll & Dash for the benefit of Sarah's Fund for Cedars succeeded in reaching 85 per cent of a \$200,000 goal last Sunday in TMR's Danyluk Park, with close to \$171,000 raised by early Tuesday and pledges still coming in.

Stroll & Dash is the signature event for Sarah's Fund for Cedars, which raises money for the needs of young cancer patients who are hospitalized on Sarah's Floor at The Montreal Children's Hospital.

Just after 9 am last Sunday morning, a day of outdoor activities for the whole family was getting underway on the athletic oval in Danyluk Park.

"What was beautiful last Sunday was the outpouring of support for these little patients – it was just a wonderful testament to them," said Jeff Shamie, president of the Cedars Cancer Foundation. "We're just so grateful here at the foundation, at Sarah's Fund."

Sarah's Floor is the in-patient hematology-oncology division at the Montreal Children's Hospital. Stroll & Dash and Sarah's Fund began in 2001 when eight-year-old Sarah Cook, the fund's namesake, wanted to help other children who also had cancer.

Her goal was to ensure that the Montreal Children's Hospital would continue to have the latest equipment, the means to conduct life-saving research and the tools to teach the next generation of doctors, nurses and other specialists to provide children with the very best possible services and care.

More than 500 event participants, volunteers, doctors, nurses, cancer patients and members of their families converged on the Danyluk Park athletics field last Sunday morning and into the afternoon.

While Stroll & Dash (previously known as Splash & Dash) took place for many years at the McGill Athletics Complex where participating kids would run and swim at an indoor pool, the event was renamed and reconceptualized into an outdoor fitness event a few years back.

According to Shamie, funds from this year's Stroll & Dash will be supporting the availability of psychology counselling services for pediatric cancer patients and their families.

"Mental health support is so important today in a cancer diagnosis in order to provide the gold standard of care," he said.

"The usual standard of care, of course, is what our taxes pay for," he added. "But the gold standard is what philanthropy provides, be it as better research, better equipment, better programs and services. In this case, we are supporting psychosocial counselling for pediatric patients and their families."

Résumé

L'événement Flâmons dans la course qui se déroulait au parc Danyluk dimanche dernier au bénéfice du Fonds de Sarah des Cèdres a réussi à atteindre 85 % de son objectif en soulevant presque 171 000 \$.

L'activité recueillait des fonds essentiels pour répondre aux besoins de jeunes patients atteints de cancer hospitalisés à l'unité de soins de Sarah au Montreal Children's Hospital.



"What was beautiful last Sunday was the outpouring of support," said Jeff Shamie, president of the Cedars Cancer Foundation.

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste

ÉQUIPE IMMOBILIÈRE

ANDREA NEEFF

REAL ESTATE TEAM



612 Av. Stanstead

Maison jumelée à 4 chambres & 2 salles de bain à l'étage située au sommet d'une cour familiale sur l'une des plus belles rues de VMR. Énorme chambre principale + salle de bain attenante, garage double, fournaise électrique + chauffage à air pulsé, climatisation central et un sous-sol fini avec de hauts plafonds.

4 2+1 5



335 Grenfell Ave. Prix demandé 2 395 000\$

Magnifique cottage détaché sur une rue tranquille entièrement rénové de haut en bas. La maison dispose de 4 chambres spacieuses et de deux salles de bain à l'étage et est située sur un terrain de 7700 pc. du côté ouest de VMR. Garage double + magnifique cour arrière avec somptueuse piscine creusée.

4 2+2 7



121 Av. Wicksteed

Charmant maison jumelée de 3 chambres dans un emplacement convoité au centre d'une rue calme et bordée d'arbres. Ayant conservé une grande partie de son cachet d'origine, cette jolie maison possède une cuisine rénovée avec comptoirs en quartz et solarium donnant sur la cour arrière luxuriante.

3 1+2 4



25 Av. Highfield Prix demandé 1 639 000\$

Belle maison familiale détachée située sur une jolie rue dans un secteur calme de VMR à distance de marche des écoles primaires, du futur REM, et du centre de VMR. 4 chambres de bonne taille à l'étage, plafonds haut au sous-sol, cour ensoleillée, garage. Grande potentielle pour le mettre à vos goûts.

4 1+1 5



60 Ch. Normandy

Prix demandé 2 080 000\$

Cottage détaché situé du côté ouest de VMR, impeccablement entretenu avec un vrai garage double. Grande terrasse à l'arrière donnant sur une piscine d'eau salée, 4 chambres et 2 salles de bain complètes à l'étage ainsi qu'une 5e chambre et une salle d'eau au sous-sol. Terrain de 6800 p.c.

4+1 2+2 8



3150 Av. Glencoe

Prix demandé 1 899 000\$

Cottage impeccable clé-en-main de 5 cac située dans un quartier tranquille avec nouveaux électroménagers de superbe qualité. Maison avec système intelligente. Elle offre 2800 p.c. de superficie avec grande cuisine avec comptoirs en quartz et deux éviers, piscine creusée, chambre des maîtres magnifique, et garage.

4+1 3+1 5

Le temps est arrivé pour faire la transition

Présentement, l'offre de maisons jumelées à vendre à Ville Mont-Royal est très faible et la demande pour ces maisons sur des rues paisibles à des prix raisonnables demeure forte. Propriétaires de maisons jumelées qui souhaitent faire le changement à une maison détachée ou en condo feraient bien d'agir rapidement.

N'hésitez pas à m'appeler pour en discuter en profondeur.

À Ville Mont-Royal...

Je vends



514-974-9993

ROYAL LEPAGE
TENDANCE

225,940\$ POUR REFAIRE LE SOUS-SOL DE L'HÔTEL DE VILLE SUITE AU DÉLUGE DE JUILLET

MARTIN C. BARRY

À la suite de l'inondation bouleversante du 13 juillet durant laquelle un bon nombre d'immeubles résidentiels à Ville Mont-Royal ont subi des dégâts, la Ville de Mont-Royal devra déboursier plus de 225 000 \$ afin de restaurer le sous-sol de l'hôtel de ville qui aurait aussi subi des ravages importants.

Selon une résolution adoptée par le conseil de ville au cours de la séance du 19 septembre, la somme s'élèverait à 225 940,84 \$, bien que certaines estimations aient déjà été approuvées pour être dédommagées par l'assureur de la ville.

Les travaux à effectuer seraient « de nature urgente », selon le texte de la résolution. Des contrats ont été attribués à Tandem service après sinistre, ainsi qu'à Chevalier Séguin inc.

Selon cette même résolution, il serait question de démolir des murs et cloisons qui ont été endommagés au sous-sol de l'hôtel de ville, pour un coût de 71 309,99 \$. Le coût pour la reconstruction des murs et cloisons serait de 128 630,85 \$.

Il serait à noter que le sous-sol de l'hôtel de ville abrite des salles de toilette pour les visiteurs, la salle Royalmount, ainsi que des bureaux administratifs, y compris les archives municipales.

Certains Monrois se souviennent peut-être que des rénovations majeures avaient eu lieu en 2014 dans la salle Royalmount.

Selon un article publié dans La Poste de VMR à l'époque, le conseil municipal avait déboursé une partie de la somme de 300 000 \$ pour une remise à neuf de la salle Royalmount. Ces dernières années, la ville avait aussi effectué une rénovation coûteuse dans la salle des



L'escalier pour aller de l'étage principal à l'hôtel de ville de VMR au niveau inférieur est fermé ces derniers temps afin que plus de 225 000 \$ en restaurations puissent être effectués au sous-sol qui a été lourdement endommagé par l'inondation du 13 juillet.

Photo : Martin C. Barry, La Poste de VMR

toilettes au sous-sol.

Les répercussions découlant des événements du 13 juillet se font ressentir aussi par certains citoyens de VMR.

Au cours de la séance du conseil de septembre, Nicolas Raymond de l'avenue Powell rappelait

que le maire Peter Malouf avait révélé au cours du conseil du mois d'août qu'il avait reçu un rapport sur la capacité des égouts de la ville.

de la ville. Il espérait qu'il serait prêt pour la séance du conseil municipal du 17 octobre.

Summary

Puisque le rapport n'apparaissait pas sur l'ordre du jour pour la séance de septembre, M. Raymond demandait au maire d'expliquer quand ce document serait rendu public.

Selon le maire, le rapport n'avait pas encore été présenté aux membres du conseil, puisqu'il devait subir une validation par les ingénieurs

Following the devastating flood in TMR on July 13 during which a good number of residential buildings suffered serious damages, the town is spending more than \$225,000 to restore the basement at town hall where there was also significant damage.



Réaménagement du secteur et du passage Rockland

Redevelopment of the Rockland area and corridor

INVITATION

SÉANCE D'INFORMATION / INFORMATION SESSION

Venez découvrir :

- Les résultats de l'étude de faisabilité préliminaire des options de réaménagement;
- Les prochaines étapes du projet.

Une période de questions suivra la présentation.

Come discover:

- The result of the preliminary feasibility study regarding redevelopment options.
- The next steps of the project.

A question period will follow the presentation.

Le mercredi 11 octobre 2023 à 19 h
(durée estimée à 90 minutes)

Campus MIL - Aile A
Salle A-3502.1 (3^e étage)
1375, avenue Thérèse-Lavoie-Roux
📍 Station Acadie

Wednesday, October 11, 2023, at 19:00
(estimated duration 90 minutes)

Campus MIL - Isle A
Room A-3502.1 (3rd floor)
1375 Ave. Thérèse-Lavoie-Roux
📍 Station Acadie

Please note that the presentation will be given in French only. Questions in English will be accepted and gladly answered during the session.



Pour suivre le projet, abonnez-vous à l'infolettre au realisonsmtl.ca/secteurpassagerockland ou balayer le code QR.

Montréal

CONCERT POUR LA DIGNITÉ



HOMMAGE AUX 50 ANS DE LA SOCIÉTÉ DE SOINS PALLIATIFS À DOMICILE

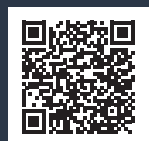
19 OCTOBRE 2023

18 h 30 : Cocktail dinatoire • 20 h : Spectacle
THÉÂTRE RIALTO 5723 Avenue du Parc, Montréal QC H2V 4H2

– AVEC –

MARTINE ST-CLAIR, STÉPHANIE BÉDARD,
GENEVÈVE JODOIN ET BRIGITTE BOISJOLI

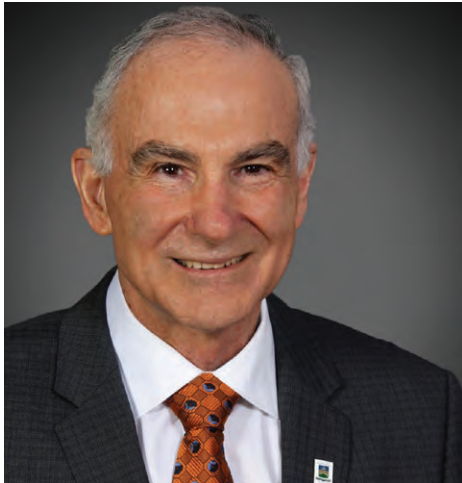
Billets allant de 50 \$ à 500 \$
(Concert et accès au cocktail dinatoire inclus)



POUR RÉSERVER :

EN LIGNE [HTTPS://WWW.SOCIETEDESOINSPALLIATIFS.COM/CONCERT-2023/](https://www.societedesoinspalliatifs.com/concert-2023/)
– OU – PAR TÉLÉPHONE 514 272 7200 EXT 239

LA RÈGLE DE DROIT ET POURQUOI NOUS AVONS PRIS LA DÉCISION DE CONTESTER CERTAINES DISPOSITIONS DU PROJET DE LOI 96 DU QUÉBEC



Maire - Mayor
Peter J. Malouf

Notre ville s'est récemment associée à la Ville de Hampstead pour déposer une contestation judiciaire contre certaines dispositions du projet de loi 96 qui ont une incidence sur notre capacité de respecter nos obligations en tant que villes bilingues et d'offrir des services en français et en anglais.

Nos préoccupations pratiques à l'égard du projet de loi 96 sont variées et d'une grande portée, allant de son affirmation selon laquelle le texte des lois françaises a préséance sur la version anglaise s'il y a une divergence entre les deux, aux restrictions imposées à la Ville en ce qui concerne les communications en anglais à l'interne et avec les résidents ainsi que l'embauche de personnel bilingue.

Nous nous sommes joints à cette cause judiciaire après beaucoup de réflexion parce

qu'en tant qu'élus, nous soutenons qu'il est de notre devoir de prendre des positions qui reflètent les valeurs de la communauté que nous servons. Bien qu'il soit de notre responsabilité de fournir des conseils, une vision et une intendance pour l'avenir de la communauté, nous avons également la responsabilité de considérer l'effet à long terme que les règlements provinciaux ou fédéraux pourraient avoir sur le bien-être de VMR.

Nous sommes une communauté composée de nombreux professionnels, de leaders dans leurs domaines, de médecins, d'avocats, de comptables et d'ingénieurs, pour n'en nommer que quelques-uns, ainsi que de nombreux résidents qui dirigent, possèdent et gèrent des entreprises.

La voie dans laquelle nous nous sommes engagés témoigne d'un leadership et d'une vision. Nous défendons les intérêts de nos électeurs et démontrons que nous n'avons pas peur de prendre position pour protéger notre droit inaliénable d'être gouvernés par l'utilisation véritable et équitable de la primauté du droit.

Soyez assurés que notre opposition au projet de loi 96 ne nous détournera pas de la raison pour laquelle nous sommes élus, qui consiste à protéger les intérêts de nos résidents, que ce soit contre les dommages causés par des événements incontrôlables, des inondations et des tempêtes de verglas, ou par la nécessité de continuer à fournir une vision pour les services qui, selon nous, répondraient le mieux aux besoins et aux désirs de notre municipalité.

Le coût de la contestation judiciaire comparé

à la valeur de la prise de position est minime et permet de préserver et de protéger les générations futures et les résidents contre tout abus de la « règle de droit » de la part d'un gouvernement.

Il ne fait aucun doute que d'autres municipalités et organismes voudront se joindre à nous pour contribuer aux coûts de cette initiative et passer à l'Histoire pour avoir prôné l'équité et l'équilibre dans l'application de la primauté du droit pour notre avenir et celui des générations futures.

The Rule of Law and why we are challenging some provisions of Quebec's Bill 96

Our Town recently joined forces with the City of Hampstead in filing a court challenge against certain provisions of Bill 96 that have an impact on our ability to meet our obligations as bilingual cities and provide services in both French and English.

Our practical concerns with Bill 96 are varied and far-reaching, ranging from its contention that the text of French laws take precedence over the English version when there is a discrepancy between the two, to the restrictions placed on the Town in terms of communicating in English internally and with residents, which, also includes the hiring of bilingual staff.

We joined this court case after much reflection and because, as elected officials, we believe it is our duty to take positions that reflect the values of the community we serve. As much as it is our responsibility to provide guidance and vision and to be stewards of the community's future,

we are equally responsible for considering the long-term impact that provincial and federal regulations could have on the well-being of TMR residents and corporation citizens.

We are a community made up of many professionals, leaders in their fields, doctors, lawyers, accountants, and engineers, to name a few, along with many residents who both run, own, and manage businesses.

The course we have embarked on shows leadership and vision. We are advocating on behalf of our constituents and demonstrating that we are not afraid to take a position when it comes to protecting our inalienable right to be governed by the true and fair use of the rule of law.

Rest assured that our opposition to Bill 96 will not distract us from what we are elected to do, which is to protect the interests of our residents, whether from damage caused by uncontrollable events, flooding, and ice storms, to providing vision for the services we feel would best address the needs and wants of our municipality.

The cost of the court challenge compared to the value of taking a stand is minimal and to the importance of saving and protecting future generations and residents from any government's abuse of the rule of law.

There is no doubt that other municipalities and organizations will want to join us to help cover the costs of this initiative and to become part of history by maintaining fairness and balance in the application of the rule of law for our future and that of generations to come.



Bonjour à tous nos citoyens, visiteurs et lecteurs occasionnels; ci-bas est la liste courante des points de dépôts publics ou vous pouvez trouver La Poste de VMR.

Hello to all our citizens, visitors and occasional readers; here beneath is the current list of public deposit points where you can find The TMR Poste.

- Ch Athlone**
Groupe Ahys #1387
- Av. Beaumont**
Métro Richelieu #1280
- Ch. Canora**
Café Dupont et Dupont #1297
- Côte-de-Liesse**
Design Louis George #4360
- Av. Cornwall**
Nettoyeurs Daoust #15
- Boul. Graham**
Royal Lepage Tendance #263
Sutton Immobilia #1435
Cordonnerie VMR #1759
Édifice - #1935
Équipe Lefrançois #1966 suite 101

- Bibliothèque Municipale #1967**
Nettoyeur Daoust #1968
- Rue De la Savane**
Bureau Setlakwe #5151 suite 201
- Kent**
Bureau Housefather #4770 suite 316
- Boul. Laird**
Voyage en Direct #1247
RE/MAX Du Cartier #1257
Épicerie Rachel Berri #1289
- Ch. Lucerne**
Mount Royal Bagel Factory #709
Nettoyeur Daoust #2459
- Av. Roosevelt**
Hôtel de ville #90
Centre des loisirs #60

www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town



ENSEMBLE CONTRE LA CRIMINALITÉ



SURVEILLANCE DE QUARTIER NEIGHBOURHOOD WATCH

TOGETHER AGAINST CRIMINALITY

DEVENEZ MEMBRE! / BECOME A MEMBER!



514 734-4666 24/7
@sp_vmr
@sp_vmr

Pour plus d'informations sur l'ensemble des services offerts par la Sécurité publique, veuillez consulter la section « Services de la Sécurité publique » du site Web de la Ville de Mont-Royal.

For more information on all services offered by Public Security, please see TMR's website section "Public Security Services".

ON A TOUS
BESOIN D'AIDE



WE ALL
NEED HELP



CENTRE DE BÉNÉVOLAT DE VILLE MONT-ROYAL • (514) 739-9000 • TOWN OF MOUNT ROYAL VOLUNTEER CENTER

RECRUTEMENT DE BÉNÉVOLES

Pour continuer notre mission dans les meilleures conditions, nous avons besoin de vous! Le Centre de bénévolat de Ville de Mont-Royal répond aux nombreuses demandes et recherche des bénévoles conducteurs pour transporter les aînés à leur RDV médicaux.

Les compétences requises sont :

- La ponctualité, une belle attitude, le respect, la gentillesse et la courtoisie.
- Une conduite prudente et respectueuse de la sécurité des passagers (posséder un permis de conduire et une assurance valide).
- Établir une relation de confiance et avoir une présence rassurante avec le bénéficiaire.
- Le respect de la confidentialité.

Vous recevrez une indemnité forfaitaire pour vos transports. Rejoignez notre équipe de bénévoles dynamiques et devenez un bienfaiteur de notre communauté.

Contactez-nous au (514) 739-9000 ou benevoles.vmr@gmail.com

VOLUNTEER RECRUITMENT

To continue successfully our mission, we need you! Despite the current crisis, The Town of Mount Royal Volunteer Center is responding to many needs and is looking for volunteer drivers to transport seniors to their medical appointments.

The required skills are:

- Be punctual, smile and have a good attitude: respect, kindness, courtesy.
- Drive carefully and respectfully for the safety of passengers (have a valid driver's license and insurance).
- Establish a relationship of trust and have a reassuring presence with the client.
- Respect confidentiality.

You will receive a fixed compensation for your transport. Join our team of volunteers and become a benefactor of our community.

Contact us at (514) 739-9000 or benevoles.vmr@gmail.com



PASCAL RICHARD, B.SC.POL., CGE
PRÉSIDENT, STÈLE MÉDIAS INC



DE GRANDS CHANGEMENTS AU TMR POSTE POUR NOVEMBRE 2023

Bonjour à tous les citoyens de Ville Mont-Royal.

Je vous écris en ce Lundi 2 Octobre 2023 pour vous mettre au fait de grandes innovations dans le domaine médiatique de Mont-Royal qui prendront effet au 1er Novembre de cette année.

Suite à l'interdiction du PubliSac dans plusieurs juridictions du Québec, Transcontinental Médias a décidé de complètement cesser la distribution cette année pour l'ensemble de Montréal, y compris dans les municipalités défusionnées. Devant cet état de fait, notre maison mère Stèle Médias Inc doit s'adapter ou disparaître comme l'ont fait La Presse et The Gazette dans les dernières années.

Ceci veut dire que dorénavant La/The Poste de VMR sera intégré au pamphlet collectif Raddar de Transcontinental Médias, au sein de multiples autres commerces et institutions. Le pamphlet mercantile, variant de 24 à 36 pages pleines couleurs, sera distribué directement aux boîtes postales par Postes Canada, dans la zone résidentielle de Mont-Royal, mais pas dans le parc industriel à l'Ouest du Boulevard Décarie. Nous avons réussi à réserver 4 pages du pamphlet pour maintenir notre activité au sein de la société Monroisienne, en espérant que ceci continuera d'être utile à nos fidèles lecteurs.

Nous sommes conscients que ces importants changements ne se feront pas sans heurts, qu'il y aura des gens inconvenancés par la nouvelle méthode, mais nous ne pouvons simplement plus fonctionner avec les anciens paradigmes. D'autres médias ont essayé de refuser le changement et sont morts, nous préférons nous adapter et survivre pour continuer de vous servir dans les décennies à venir.

Le changement de mode d'impression & distribution entrainera un effet directement visible car nous ne ferons plus de points de dépôt publics à partir du 27 Octobre 2023. Maintenir des dépôts indépendants entrainerait une impression différente par une autre compagnie en plus d'importants frais pour garnir et nettoyer les présentoirs, ce qui n'est plus nécessaire étant donné la pénétration impressionnante du Raddar, soit 88% du bassin de consommateurs dès la première lecture, un fait prouvé par Sondage CROP cette année.

WWW.STELE-MEDIAS.COM - Un site web bien garni

J'en profite pour vous rappeler notre site web qui contiens trois années d'archives de tous nos journaux, disponible gratuitement à tous, et ce sans même avoir besoin d'un abonnement de courtoisie contrairement à la plupart des sites de nouvelles des grands réseaux. Nous allons continuer de mettre en-ligne toutes nos éditions, comme nous faisons depuis le début du Journal il y a 26 ans.

Nous allons aux cours des prochains mois travailler ardemment à convertir le site en application pour téléphones & tablettes, pour le rendre plus compatible sur la route. Nous espérons aussi commencer à mettre en ligne des entrevues et opinions en mode vidéo, en exclusivité séparée des articles écrits dans la version papier.

Ce changement est un choix fait sobrement, avec délibération, pour garantir que notre Journal continue de survivre et de se rendre aux mains des gens sans faire exploser les coûts pour nos annonceurs. Nous allons respecter les contrats établis pour 2023 et les augmentations de tarifs prévues se feront au 1er Janvier 2024, lors du renouvellement des ententes existantes.

Les nouveaux formats papiers et dates de tombées sont effectifs dès le 20 Octobre 2023 pour notre première parution Raddar, prévue au 1er Novembre 2023.

Le Journal TMR Poste est fier d'être le premier média communautaire du Québec à faire partenariat avec Raddar et espère amorcer ainsi une méthode abordable pour assurer la survie de plusieurs autres journaux ailleurs dans le pays.

Mes respects,

Pascal Richard, éditeur

GREAT CHANGES AT THE TMR POSTE FOR NOVEMBER 2023

I wish a good day to all citizens of the Town of Mount Royal.

I am writing you on this Monday, October 2nd of 2023, to inform you of great innovations in the area of community medias in Mount Royal, which will take effect on November 1st of this year.

Following the forbiddance of PubliSac in multiple jurisdictions of Québec, Transcontinental Médias has decided to completely cease all distribution this year for the entirety of the Greater Montreal region, including demerged municipalities. Faced with this state of affaires, our central company Stèle Médias Inc must adapt or disappear as have done La Presse and The Gazette in the last few years.

This means that from now on, La/The TMR Poste will be integrated to the collective pamphlet Raddar from Transcontinental Médias, along multiple other commerces and institutions. This mercantile pamphlet, comprising 24 to 36 full-color pages, will be distributed directly to mail boxes by Canada Post, in the residential zone of Mount Royal but not in the industrial parc passed the West side of Décarie boulevard. We have managed to reserve four full pages in the pamphlet to maintain our activities at the heart of the Monrois community, hoping that this will continue to be useful to our loyal readers.

We are conscious that these important changes will not be happening without hurt feelings, that there will be persons inconvenienced by the new methods, but we simply can't function according to the old paradigms anymore. Other medias have tried to refuse change and died, we prefer to adapt and survive to continue serving you in the coming decades.

The change to the printing & distributing methods will have a directly visible effect as we will no longer maintain public deposit points as of Friday October 27th of 2023. Maintaining any independant deposit points would need a separate print run by a different company on top of expensive costs to garnish & clean the displays. This deposit system is no longer necessary, given that Raddar has a penetration of 88% of the readership basin right on the first contact into a household, a fact proven by CROP survey this year.

WWW.STELE-MEDIAS.COM - A well garnished site

I will take advantage of the present message to remind you about our website, which contains three years of archives from all our newspapers, accessible to all free of charge, not even needing the curtesy subscription that has become common amongst the news sites of the great networks. We will continue to put online all our editions, as we have done since the beginning of the Post 26 years ago.

We will, in the coming months, work arduously to convert our site into an application for phones & tablets, to make it more compatible on the road. We hope to begin putting online video format interviews and opinion pieces as exclusivities separate from the articles contained in the paper version.

This change is a choice done soberly, with deliberation, to guarantee that our paper continues to survive and to reach the hands of people without inflating the costs to our advertisers. We will respect all current 2023 contracts, all rate raises will occur as of 2024 during the scheduled period for the renewal of agreements.

The new paper version formats and deadlines are effective as October 20th of 2023 for our first edition in the Raddar, which will be distributed on November 1st of 2023.

The newspaper La/The TMR Poste is proud to be the first community media in Québec to establish a partnership with Raddar and hopes to be the initiator of an affordable method to insure the survival of many other newspapers across the country.

My respects,

Pascal Richard, editor

Happy Sukkot!
Joyeuse fête de Souccot !



ANTHONY HOUSEFATHER
Member of Parliament - Mount Royal
Député - Mont-Royal

(514) 283-0171

316-4770 avenue de Kent

anthony.housefather@parl.gc.ca

anthony.housefather.libparl.ca



Happy Thanksgiving!
Joyeuse Action de grâce !

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

AVIS PUBLIC

VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES FONCIÈRES OU DE DROITS SUR LES MUTATIONS IMMOBILIÈRES POUR L'ANNÉE 2022 – DEUXIÈME PUBLICATION

ARTICLE 513 DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES (RLRQ, c. C 19)

Avis est donné que les immeubles ci-après décrits, conformément à l'état dressé par la trésorière en vertu de l'article 511 de la Loi sur les cités et villes, seront vendus par le greffier le jeudi, 26 octobre 2023 à 10 h, dans la salle du conseil à l'hôtel de ville, 90, avenue Roosevelt, Mont-Royal, pour taxes foncières ou droits sur les mutations immobilières impayées.

Pour éviter la mise en vente d'un immeuble, le paiement total de toutes les sommes réclamées doit être effectué avant l'heure prévue pour la vente. Ce paiement peut être fait par chèque certifié, mandat-poste, traite bancaire, paiement direct (carte de débit) ou en argent comptant à l'hôtel de ville, situé au 90, avenue Roosevelt. La Ville de Mont-Royal n'acceptera plus des chèques personnels en règlement de ces comptes.

Tout paiement fait après 10h, le jour de la vente, est fait aux risques et périls du débiteur.

PUBLIC NOTICE

SALE FOR NON-PAYMENT OF REAL ESTATE OR TRANSFER TAXES FOR THE YEAR 2022 – SECOND PUBLICATION

SECTION 513 OF THE CITIES AND TOWNS ACT (CQLR, Ch. C-19)

Notice is given that the immovables listed hereafter, as per the statement prepared by the Treasurer under Section 511 of the Cities and Towns Act, will be sold by the Town Clerk on Thursday, October 26, 2023, at 10:00, in the Council chamber at Town Hall, 90 Roosevelt Avenue, Mount Royal for non-payment of real estate or transfer taxes.

To avoid the sale of your property, you must pay, prior to the scheduled time of sale, all amounts dues on the immovable. You may pay by certified cheque, postal money order, bank draft, direct payment (debit card) or cash at the Town Hall located at 90, Roosevelt Avenue. Town of Mount Royal will no longer accept personal cheque to settle these accounts.

All payments made after 10:00 on the date of sale will be at the debtor's own risks and perils.

Numéro matricule/ File number	Adresse de la propriété/ Property address	Numéro de lot/ Lot number (Cadastré du Québec)	Propriétaire / Owner
9240-04-7768-0-001-0301	104-2335 MANELLA	5676711, 5676715	9332-5280 QUEBEC INC.
9240-04-7768-0-001-0325	302-2335 MANELLA	5676711, 5676743	AMIR CORCIA
9240-04-7768-0-001-0582	101-2335 MANELLA	5676711, 5676712	9332-5694 QUEBEC INC.
9240-04-7768-0-001-0583	112-2335 MANELLA	5676711, 5676723	9332-5579 QUEBEC INC.
9240-04-7768-0-001-0584	214-2335 MANELLA	5676711, 5676738	9332-5678 QUEBEC INC.
9240-04-7768-0-001-0585	414-2335 MANELLA	5676711, 5676772	9332-5611 QUEBEC INC.
9240-04-7768-0-001-0587	709-2335 MANELLA	5676711, 5676818	9332-5587 QUEBEC INC.
9240-15-2271-6-001-0122	103-865 PLYMOUTH	5839214, 5839238, 5358076, 5358061, 5358078, 5358089	CHIA HSIU CHANG
9240-26-0977-7-001-0018	219-775 PLYMOUTH	6123851, 6123858	PETER METZ
9240-26-0977-7-001-0093	614-775 PLYMOUTH	6123851, 6123939	PETER METZ
9342-77-8854-7-000-0000	1525 ROCKLAND	1683602	ELIAZER KLEIN
9241-69-3410-4-000-0000	141 GLENGARRY	1681329	JOHN MARRAZZA
9343-90-6643-7-000-0000	456 BEVERLEY	1684252	OMID POUREBRAHIMI

* Il est à noter que des intérêts, des pénalités et des frais s'ajoutent quotidiennement à ce montant de capital. Afin de vous assurer que votre paiement est complet, veuillez-vous informer auprès d'une agente de service à la clientèle (514 734-3021 ou 514 734-3026) du plein montant exigible. * Please note that interest, penalties and costs will be added daily to the capital amount. To make sure you pay the full amount due, please contact a customer service agent at 514 734-3021 or 514 734-3026.

Donné à Mont-Royal, ce 4 octobre 2023.

Given in the Town of Mount Royal, on October 4, 2023.

Le greffier, Alexandre Verdy, Town Clerk



#1-1400 rue Ouimet
Montréal, Qc, H4L 3R1
Tél.: 514-736-1133
redaction@stele-medias.com
publicite@stele-medias.com
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau
Édition: Pascal Richard
Collaborateurs: Martin C. Barry,
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy
Conseil comptable: Cianci & Associés
Production: Pascal Richard
Ventes: Pascal Richard
Publié par: STELE • Médias, Communications,
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.



Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

514-570-1855

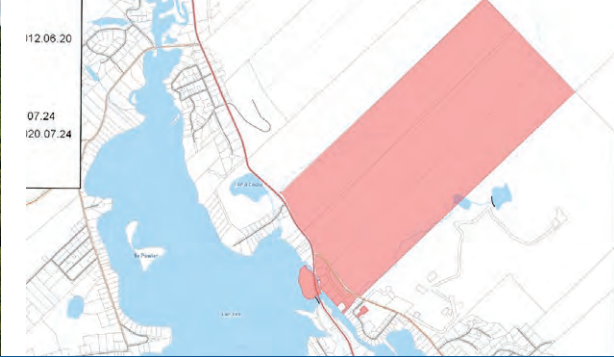
MAUD MASSAAD
Courtier Immobilier résidentiel
Indépendant
514 865-4313
maud.massaad@gmail.com

CHRISTIANE SALLOUM
Courtier Immobilier - Remax du Cartier Agence Immobilière
514 867-2041 - christianesalloum@videotron.ca

FANNIE MASSAAD
Courtier Immobilier
Remax du Cartier VMR
514 781-4313
fannie.massaad@gmail.com



440 AVENUE LAZARD- VILLE MONT-ROYAL
2,499,000\$ - MLS-24224342



CHEMIN DU LAC-BLANC, SAINT-DONAT (LANAUDIÈRE)
PLUS DE 359 ACRES, ILE ET MONTAGNE - MLS-15478131



245 RUE MAGUIRE, APP. 601 - MILE-END
569,000\$ - MLS-27051408



750 PLACE FORTIER, #1501 - SAINT-LAURENT
499,000\$ - MLS-25755760



4914 CHEMIN DE LA CÔTE-DES-NEIGES - CDN
589,000\$ - MLS-26701084



**COURSE CONTRE LE CANCER
DE L'OVAIRE DES CÈDRES
CEDARS RUN FOR
OVARIAN CANCER**

**DIM / SUNDAY
15 OCT 2023
8H30 / 8:30 AM**

**COURSE/RUN
2K 5K 10K
CHRONOMÉTRÉE/TIMED**



Dominique Dagenais, Présidente d'honneur
D^{re} Lucy Gilbert, Directrice du projet DOVEEGENE

**CHANGER L'AVENIR DES DIAGNOSTICS DU CANCER DE L'ENDOMÈTRE
ET DE L'OVAIRE EN SOUTENANT LE PROJET DOVEEGENE
HELP CHANGE THE FUTURE OF ENDOMETRIAL AND OVARIAN
CANCER DIAGNOSIS BY SUPPORTING THE DOVEEGENE PROJECT**

OVARIANRUN.CA



**INSCRIVEZ-VOUS
MAINTENANT
REGISTER NOW**

No. d'enregistrement/Charity Registration No. : 10520-2501-RR-0001 Pour plus d'info / For more info: lina.zatkovic@cedarscancer.ca | 514-656-6662 | cedars.ca

